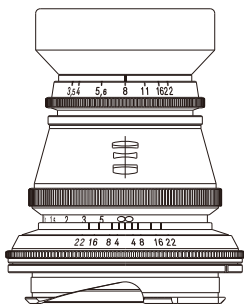


# Voigtländer

## Heliar 50 mm f/3,5 do Leica M

### Instrukcja obsługi



### ⚠ Zasady bezpieczeństwa

**Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji. Stosowanie poniższych zasad pozwoli Ci prawidłowo korzystać z obiektywu, oraz uniknąć strat materialnych oraz urazów ciała.**

- Nigdy nie patrz przez obiektyw w stronę słońca lub innych silnych źródeł światła. Skupiona wiązka światła o dużej mocy może uszkodzić matrycę kamery lub oko.
- Przechowuj i użytkuj obiektyw poza zasięgiem, dzieci i zwierząt.
- Chroń obiektyw przed upadkami, uderzeniami, i zarysowaniami. Uszkodzenia mechaniczne nie są objęte gwarancją producenta.
- Nie wystawiaj obiektywu na działanie wilgoci, wysokiej oraz niskiej temperatury, substancji żrących, pyłów i kurzu.
- Nie wystawiaj obiektywu na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Zawsze przechowuj obiektyw z założonymi dekielkami. Wiązka światła skupiona przez układ optyczny może spowodować pożar.
- Nigdy nie dotykaj soczewek obiektywu. W przypadku zabrudzenia optyki do jej wyczyszczenia skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Nie wystawiaj obiektywu na skutki natychmiastowej utraty gwarancji producenta.
- W przypadku nieprawidłowego działania obiektywu skontaktuj się niezwłocznie ze sprzedawcą lub dystrybutorem.

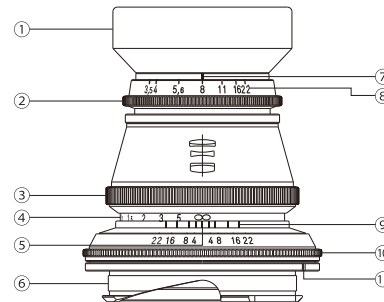
### Wprowadzenie

- Obiektyw można zamontować na aparatach/kamerach (dalej zwanych kamerami) wyposażonych w mocowanie systemu Leica M.
- Obiektyw może być zamontowany także na aparacie bezlusterkowym przy użyciu odpowiedniego adaptera bagietowego.
- Jest to obiektyw manualny (z ręcznym ustawianiem ostrości) bez interfejsu elektronicznego. Ostrość można nastawić ręcznie, przelączając kamerę w tryb M - Tryb manualny lub A - Tryb działający prawidłowo w kooperacji z obiektywem.
- Ręczne ustawianie ostrości może być bardziej precyzyjne dzięki funkcji powiększenia obrazu na monitorze LCD lub w wizjerze EVF. Zapoznaj się z instrukcją obsługi kamery, aby dowiedzieć się, jak przybliżyć obraz.
- Aby wygodnie korzystać z tego obiektywu, ustaw parametry kamery w następujący sposób:
  - Ustaw parametr Shoot W / O lens (Fotografowanie bez obiektywu) w pozycji ON (włączone) (tylko dla kamer marki Panasonic).

**Zapoznaj się z instrukcją obsługi kamery, aby dowiedzieć się, jak włączyć wspomniane funkcje.**

### Budowa urządzenia

- 1 Oślna przeciwsłoneczna
- 2 Pierścień regulacji przysłony
- 3 Pierścień ustawiania ostrości
- 4 Skala głębi ostrości
- 5 Wskaźnik punktu ostrości
- 6 Mocowanie systemu Leica M
- 7 Wskaźnik wartości przysłony
- 8 Skala wartości przysłony
- 9 Skala głębi ostrości
- 10 Pierścień skali głębi ostrości
- 11 Wskaźnik mocowania



### Montaż/demontaż obiektywu

Wskazówki dotyczące montażu obiektywu na swojej kamerze znajdziesz w jej instrukcji obsługi. Zapoznaj się z nią bezwzględnie zanim zaczniesz korzystać z obiektywu!

#### Instrukcja montażu obiektywu dla większości kamer:

1. Wyłącz kamerę (Wskazówka! Włączony, odsłonięty sensor przyciąga kurz).
2. Jeżeli na kamerze zamocowany jest inny obiektyw, lub dekielki naciśnij przycisk blokady mocowania i przekręć obiektyw/dekielki w lewo, po czym wyjmij go z mocowania bagietowego.
3. Umieść bagnet obiektywu w mocowaniu bagietowym kamery, tak aby wskaźnik mocowania na tubusie obiektywu i korpusie urządzenia znajdowały się w tym samym położeniu.
4. Przekręć obiektyw w prawo do momentu usłyszenia kliknięcia blokady mocowania.
5. Upewnij się, że obiektyw jest prawidłowo zamocowany na korpusie urządzenia.

## Wskazówka

Podczas, gdy matryca kamery jest odsłonięta sugerujemy skierowanie urządzenia w dół, aby do jej komory nie dostawały się zanieczyszczenia. Bądź ostrożny! Odsłonięta matryca jest podatna na zanieczyszczenia i zabrudzenia.

## Instrukcja demontażu dla większości aparatów/kamer:

1. Wyłącz kamerę (Wskazówka! Włączony, odsłonięty sensor przyciąga kurz).
2. Naciśnij przycisk blokady mocowania i przekręć obiektyw/dekielek w lewo, po czym wyjmij go z mocowania bagnetowego.
3. Umieść bagnet innego obiektywu lub dekielek w mocowaniu bagnetowym kamery, tak aby wskaźniki mocowania na tubusie obiektywu / dekielku i korpusie urządzenia znajdowały się w tym samym położeniu.
4. Przekręć obiektyw/dekielek w prawo do momentu usłyszenia kliknięcia blokady mocowania.
5. Upewnij się, że obiektyw/dekielek jest prawidłowo zmocowany na korpusie urządzenia.

## Montaż przy użyciu adaptera bagnetowego

Obiektyw z mocowaniem Leica M zamontowany może być na niemal dowolnym aparacie bezusterkowym, przy użyciu odpowiedniego adaptera bagnetowego.

1. W tym celu użyj adaptera kompatybilnego z systemem Leica M oraz mocowaniem bagnetowym Twojego aparatu.
2. Zamontuj obiektyw na adapterze, tak jak byłby to bagnet aparatu (patrz punkt: Montaż/demontaż obiektywu).
3. Zamontuj adapter bagnetowy na aparacie zgodnie z instrukcją montażu obiektywów na Twoim aparacie.

## Montaż/demontaż osłony przeciwsłonecznej

Obiektyw wyposażony można w załączoną do zestawu osłonę przeciwsłoneczną.

### Montaż osłony przeciwsłonecznej

Obiektyw wyposażony został w gwint filtrów o średnicy 27 mm.

### Montaż filtrów

Przykręć pierścien montażowy osłony przeciwsłonecznej (kręcąc w prawą stronę) do gwintu

### Deontaż filtrów

Odkręć filtr (kręcąc w lewą stronę) z gwintu filtrowego na przodzie obiektywu.

## Sprzęgło systemu ostrości

Obiektyw współpracuje z systemami ostrzenia aparatów dalmierzowych oferując minimalną odległość ostrzenia wynoszącą 70 cm. Odległość ta może być większa w zależności od modelu aparatu.

## Montaż/demontaż filtrów

Obiektyw wyposażony został w gwint filtrów o średnicy 27 mm.

### Montaż filtrów

Przykręć filtr (kręcąc w prawą stronę) do gwintu filtrowego na przodzie obiektywu.

### Deontaż filtrów

Odkręć filtr (kręcąc w lewą stronę) z gwintu filtrowego na przodzie obiektywu.

## Specyfikacja techniczna

|                                |                                  |
|--------------------------------|----------------------------------|
| Model:                         | Heliar 50 mm f/3,5               |
| Ogniskowa:                     | 50 mm                            |
| Przysłona minimalna:           | f/3,5                            |
| Przysłona maksymalna:          | f/22                             |
| Konstrukcja optyczna:          | 5 elementów w 3 grupach          |
| Kąt widzenia:                  | 46°                              |
| Ilość listków przysłony:       | 10                               |
| Minimalna odległość ostrzenia: | 70 cm                            |
| Zakres ostrzenia na dalmierzu: | 70 cm - ∞                        |
| Średnica filtra:               | 27 mm                            |
| Wymiary:                       | Ø52,0 x 43,2 mm (bez akcesoriów) |
| Waga:                          | 187 g (bez akcesoriów)           |
| Mocowanie:                     | Leica M (Voigtlander VM)         |



Dystrybutor: Foxfoto s.c. ul. Rąbieńska 18, 94-227 Łódź, Polska



Producent: Cosina.Co.,Ltd., 1081, Yoshida Nakano, Prefektura Nagato, 383-8555, Japonia